

Insolvency Bulletin

Bulletin sur l'insolvabilité

Issued by the Office of the
Superintendent of Bankruptcy

Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

April 1985 Vol. 5 No. 4

Avril 1985 vol. 5 n° 4

Canada



BANKRUPTCY AND INSOLVENCY

Judgment	4
Judgment	5
Amendments to the Bankruptcy Rules (New tariff for a summary administration)	9
Amendments to the Bankruptcy Rules (New rate of Levy)	10
Guideline — Payments required from Income (Revised)	11
1985 Trustee Licensing Examination	14
Address of Offices of the Superintendent of Bankruptcy	16
Statistics	17

FAILLITE ET INSOLVABILITÉ

Jugement	4
Jugement	5
Amendments aux Règles régissant la faillite (Nouveau tarif en administration sommaire)	9
Amendments aux Règles régissant la faillite (Nouveau taux de prélèvement)	10
Directive — Paiements requis selon le revenu (Revisé)	11
Examen écrit de licences de syndic — 1985	14
Adresse des bureaux du surintendant des faillites	16
Statistiques	17

In this issue of the Insolvency Bulletin we are publishing two cases dealing with the reclassification of estates from "summary" to "ordinary" administration.

We think, that in the light of the application of the new tariff for summary administration, it is important to be acquainted with the various positions taken by the Courts over the issue of conversion.

The Office of the Superintendent of Bankruptcy wishes to raise up a full discussion which will result in a consensus as to a simple and standardized approach to this delicate problem.

The practice that will be established shall, as far as possible, satisfy the criteria of simplicity, efficiency, rapidity and economy as any other bankruptcy proceeding while at the same time respecting the wording and the spirit of the Act as well as protecting the rights of all parties specially their right of access to the courts.

In the meantime we will gladly receive any comments from our readers on the two decisions hereafter published as well as on the problem of conversion in general.

Nous vous présentons dans ce numéro du Bulletin, deux décisions traitant de la conversion des dossiers d'administration »sommaire» à «ordinaire».

Nous croyons qu'à la lumière de l'application du nouveau tarif en matière d'administration sommaire, il est important de bien faire connaître les positions des différents tribunaux du pays à l'égard de la conversion de dossiers.

Le Bureau du surintendant des faillites souhaite susciter une discussion fructueuse d'où jaillira un consensus quant à une approche simple et uniforme à cette question.

La pratique qui s'établira devra, dans la mesure du possible, satisfaire aux critères de simplicité, d'efficacité, de rapidité et d'économie dont doivent s'inspirer les procédures de faillite en général tout en respectant les termes de la loi et en sauvegardant les droits des justiciables et spécialement leur droit d'accès aux tribunaux.

Nous serions heureux de recevoir de nos lecteurs les commentaires que leur inspireront tant la lecture des deux décisions ci-après publiées que le problème des conversions de dossiers en général.

In re **SERRANO, BENTO GOMES & MARIE JOSE (MIRA) vs H. & M. DIAMOND ASSOCIATES INC., MAYER DIAMOND**, No. 500-11-001194-832, District of Montreal, October 3, 1983, Pierre Pellerin, Registrar.

This is an application by the trustee-applicant to have the administrative classification of a case changed.

From the application, it appears that, at the time of the assignment by the debtor, he had very few realizable assets: a mere \$50.00. Subsequently, it appears that the trustee was able to realize the bankrupt's assets for approximately \$9,139.91.

As a result of this substantial change in the bankrupt's realizable assets, the official receiver's classification of "summary" administration no longer conforms with the provisions of the *Bankruptcy Act*, which stipulates, under section 31, that the provisions of the *Bankruptcy Act* relating to summary administration of assets, specifically sections 126 and 127, shall apply only when the realizable assets of the bankrupt do not exceed \$500.00.

After reviewing the provisions of the *Bankruptcy Act* on this matter, the Court is of the opinion that it is not responsible for changing the administrative classification of the debtor's assignment, as made by the official receiver when the said assignment was first filed.

In fact, the *Bankruptcy Act* does not appear to contain any provision assigning a specific responsibility or jurisdiction to a court in this regard.

Administrative classification is a duty and a discretionary power currently exercised by the official receiver, who is the recipient of the debtor's assignments and is therefore privy to the pertinent information and statement of affairs provided by the debtor. The official receiver decides therefore, with full knowledge of the facts, if the assignment is to be classified as a summary administration or not, depending on whether the amount of the realizable assets is more or less than \$500.00.

It is on the basis of this decision, moreover, that the official receiver can determine the amount of the security required from the trustee in the bankruptcy of a debtor. If there are grounds for changing the classification of an assignment, such as an increase in the amount of the bankrupt's realizable assets, it seems that the official receiver is the person designated to make such changes. There is no other provision in the Act in this regard.

FOR THE FOREGOING REASONS, the application is dismissed.

WITHOUT COSTS

In re **SERRANO, BENTO GOMES & MARIE JOSE (MIRA) vs H. & M. DIAMOND ASSOCIATES INC., MAYER DIAMOND**, no. 500-11-001194-832, district de Montréal, le 3 octobre 1983, le registraire Pierre Pellerin.

Il s'agit d'une requête de la part du syndic requérant en vue de modifier la classification administrative d'un dossier.

Il appert de la requête que lors de la cession du débiteur, les avoirs réalisables de ce dernier étaient très minimes, soit de l'ordre de \$50.00 seulement. Par la suite, il appert que le syndic a pu réaliser des avoirs du failli pour une somme équivalente à 9,139.91 \$.

En conséquence, de cette modification substantielle des avoirs réalisables du failli, l'administration classifiée «sommaire», par le séquestre officiel n'est plus conforme aux dispositions de la Loi sur la faillite qui prévoit à l'article 31 que ce n'est que lorsque les avoirs réalisables du failli ne dépassent pas 500.00 \$, que les dispositions de la Loi sur la faillite concernant l'administration sommaire des actifs doivent s'appliquer, c'est-à-dire précisément les articles 126 et 127 de la Loi sur la faillite.

Après étude et examen de la Loi sur la faillite à cet égard, la Cour est d'avis qu'il ne lui appartient pas de modifier la qualification administrative de la cession d'un débiteur effectuée par le séquestre officiel lors du dépôt initial de ladite cession.

En effet, il ne semble pas exister aucune disposition dans la Loi sur la faillite attribuant au tribunal une juridiction ou une responsabilité particulière à cet effet.

De fait, il s'agit d'une tâche et d'une discrétion qui est couramment exercée par le séquestre officiel qui en tant que récipiendaire des cessions de débiteur et alors en possession des informations et bilans pertinents fournis par le débiteur, prend alors en toute connaissance de cause la décision opportune de classer la cession comme étant soit une administration sommaire soit une administration ordinaire, selon que le montant des avoirs réalisables est inférieur ou supérieur à 500.00 \$.

C'est à partir de cette décision que le séquestre officiel peut d'ailleurs fixer la garantie exigible du syndic à la faillite d'un débiteur. S'il y a lieu de modifier cette classification à la suite d'une augmentation des avoirs réalisables du failli, il semble que le séquestre officiel est encore la personne toute désignée pour effectuer cette modification et il n'en est pas prévu autrement dans la loi.

POUR CES MOTIFS, la requête est rejetée.

SANS FRAIS

In re **I. EISLER and HENFREY SAMSON BELAIR LTD.**, No. 185/83, Vancouver, November 28, 1984, Mr. Justice Murray.

This is an appeal by the Trustee in Bankruptcy of the Estate of Irvin Eisler pursuant to the provisions of Section 162(4) of the Bankruptcy Act from a decision of the Registrar wherein he concluded that he did not have power to make an order that the summary administration of the Estate be converted into an ordinary administration. The appeal is supported by the affidavit of David M. Connop in which the relevant facts are set out in the following paragraphs:

1. THAT I am the Vice-President of HENFREY SAMSON BELAIR LTD., and as such have personal knowledge of the matters and facts hereinafter set forth, except where the same are stated upon information and belief in which case I do verily believe them to be true.

2. THAT I am authorized to make this Affidavit.

3. THAT the Appeal herein is from the decision of the Honourable Registrar Halbert filed herein August 17th, 1984.

4. THAT HENFREY SAMSON BELAIR LTD., then known as Henfrey & Company Ltd., was appointed Trustee in Bankruptcy for IRVIN EISLER when he assigned into Bankruptcy on January 28th, 1983.

5. THAT in his Statement of Affairs the bankrupt indicated that he had no realizable assets.

6. THAT this matter was initially and is presently a Summary Administration although the receipts herein, after payment of the claims of secured creditors, now amount to \$11,582.90.

7. THAT it is anticipated that a further \$2,200.00 will be realized from the sale of escrow shares in Petrohunter Energy Ltd.

8. THAT proven claims in this matter presently total \$8,099,020.04.

9. THAT the amounts realized to date have resulted from the sale of shares in Aardmore Holdings Ltd. discovered as a result of inquiries by the Trustee and Petrohunter Energy Ltd., one of the creditors in this estate.

10. THAT by letter dated April 8th, 1984, a true copy of which is hereto annexed as Exhibit "A" to this my Affidavit, M. David Wilder, Solicitor for Petrohunter Energy Ltd., submitted that this matter not continue as a Summary Administration.

11. THAT, as a result of Mr. Wilder's submission aforesaid and on the recommendation of Counsel, I decided that inspectors should be appointed and their directions obtained before I undertook further expense in searching for other realizable assets of the bankrupt. Accordingly, a Second Meeting of the creditors was held on July 4th, 1984 and three inspectors were appointed.

12. THAT at the Second Meeting of creditors aforesaid it was unanimously resolved that the Trustee expedite the conversion of this proceeding into an Ordinary Administration. The Minutes of such Meeting are annexed as Exhibit "B" to this my Affidavit. The Trustee's Report referred to in the Minutes aforesaid is annexed as Exhibit "C" to this my Affidavit.

In re **I. EISLER et HENFREY SAMSON BELAIR LTD.**, n° 185/83, Vancouver, le 28 novembre 1984, M. le juge Murray.

En vertu du paragraphe 162(4) de la Loi sur la faillite, le syndic nommé à l'actif de la faillite d'Irvin Eisler interjette appel d'une décision du registraire. Celui-ci a en effet conclu qu'il n'avait pas le pouvoir de rendre une ordonnance autorisant que l'administration sommaire de l'actif soit convertie en administration ordinaire. Les faits pertinents sont énoncés dans l'affidavit reçu de David M. Connop, à savoir:

1. QUE je suis vice-président d'HENFREY SAMSON BELAIR LTD. et, qu'à ce titre, j'ai une connaissance personnelle des questions de fait énoncées dans le présent document, sauf lorsqu'elles sont exposées à partir de renseignements et de croyances, dans lequel cas je les crois certainement exactes.

2. QUE je suis autorisé à présenter le présent affidavit.

3. QUE l'appel ci-joint découle de la décision de M. Halbert, registraire, déposée ici le 17 août 1984.

4. QU'HENFREY SAMSON BELAIR LTD., s'appelant à cette époque Henfrey & Company Ltd., a été nommé syndic à l'actif de la faillite d'IRVIN EISLER après qu'il a déclaré faillite le 28 janvier 1983.

5. QUE dans son bilan de liquidation, le failli a indiqué qu'il n'avait aucun bien réalisable.

6. QUE la présente affaire était à l'origine une administration sommaire et l'est actuellement, bien que les recettes, après paiement des réclamations des créanciers garantis, s'élèvent maintenant à 11 582,90 \$.

7. QU'il est prévu que la vente d'actions en dépôt fiduciaire dans Petrohunter Energy Ltd. rapportera 2 200 \$ de plus.

8. QUE les réclamations prouvées dans la présente affaire totalisent à l'heure actuelle 8 099 020,04 \$.

9. QUE les montants réalisés à ce jour découlent de la vente d'actions dans Aardmore Holdings Ltd. découvertes à la suite d'enquêtes par le syndic et Petrohunter Energy Ltd., un des créanciers du présent actif.

10. QUE conformément à la lettre datée du 8 avril 1984, dont une copie conforme, pièce justificative «A», est annexée à mon affidavit, M. David Wilder, avocat de Petrohunter Energy Ltd., a fait valoir que la présente affaire ne doit pas se poursuivre à titre d'administration sommaire.

11. QU'en raison de la théorie susmentionnée de M. Wilder et de la recommandation de l'avocat, j'ai décidé qu'il faut nommer des inspecteurs et obtenir leurs directives avant que je n'engage d'autres dépenses pour chercher d'autres biens réalisables du failli. Une deuxième rencontre des créanciers a donc eu lieu le 4 juillet 1984, et trois inspecteurs ont été nommés.

12. QU'à la deuxième rencontre susmentionnée, il a été unanimement résolu que le syndic convertisse l'administration sommaire de la présente faillite en administration ordinaire. Le procès-verbal, pièce «B», de cette réunion est joint à mon affidavit. Le rapport du syndic, pièce «C», mentionné dans le procès-verbal susmentionné, est joint à mon affidavit.

13. THAT this bankruptcy has been of unusual complexity with issues arising in regard to the validity of assignments of insurance policies, the non-disclosure of assets and the alleged settlement of assets. To the date of the swearing of this Affidavit, 162 hours have been spent in the administration of this estate. Moreover, the inspectors have to date approved remuneration to the trustee in the amount of \$6,500.00.

Counsel for the Trustee submitted that the Registrar has power to make the order requested under Section 162(1)(f), (k), and (m). The relevant portions of Section 162 read as follows:

162(1) The registrars of the Courts have power and jurisdiction, without limiting the powers otherwise conferred by this Act or General Rules,

- (f) to hear and determine any unopposed or ex parte application;
- (k) to hear and determine any matter relating to practice and procedure in the Courts;
- (m) to perform all necessary administrative duties relating to practice and procedure in the Courts.

I do not consider that the Registrar could make the order under Section 162(1)(f). In my view the jurisdiction conferred by this part of the section only applies to matters which are otherwise within the jurisdiction of the Registrar and cannot be construed to confer jurisdiction merely by the fact that the application is ex parte or unopposed. I am reinforced in this conclusion by the decision of Larouche, J. in *In Re Vignola* - (1962) 5 C.B.R. N.S. 195.

I also do not consider that the Registrar could make the order under Section 162(1)(m). That part of the section relates solely to administrative matters.

I finally turn to Section 162(1)(k). It confers power on the Registrar "to hear and determine any matter relating to practice and procedure in the Courts". The question then is whether or not a conversion of a summary administration into an ordinary administration is a matter of "practice or procedure in the Courts."

In *Livesley v. Horst* [1925s 1 D.L.R. 159 Duff, J. said at page 161:

"The concept of procedure . . . is . . . a comprehensive one, including process and evidence, *methods of execution*, rules of limitation affecting the remedy and the *course of the court with regard to the kind of relief that can be granted to a suitor*. But it does not, of course extend to substantive rights;

(my underlining)

In the *Thrasher Case* (*Sewell v. British Columbia Towing Co.*) — (1882) 1 B.C.R. 153 Crease, J. said at page 219:

As to what is procedure, *Poyser v. Minors* (L.R., Q.B.D., 333, 334) is a conclusive authority. Lord Justice Lush, in delivering the judgment of the Court, says: —

13. QUE la présente faillite a été d'une complexité inhabituelle, des questions se posant au sujet de la validité des cessions des polices d'assurance, de la non-divulcation des biens et de leur prétendue disposition. A la date de l'assermentation du présent affidavit, 162 heures ont été consacrées à l'administration de l'actif. De surcroît, les inspecteurs ont approuvé jusqu'à ce jour le versement de 6 500 \$ au syndic en guise de rémunération.

L'avocat du syndic a soutenu que le registraire a le pouvoir de rendre une ordonnance en vertu des alinéas 162(1)f), 162(1)k) et 162(1)m) qui se lisent comme suit:

162(1) Les registraires des diverses cours possèdent les pouvoirs et la juridiction, sans restriction des pouvoirs que confèrent autrement la présente loi ou les Règles générales,

- f) d'entendre et de décider toute demande non contestée ou ex parte;
- k) d'entendre et de décider toute question se rapportant à la pratique et procédure des tribunaux;
- m) d'accomplir tous les devoirs administratifs nécessaires relativement à la pratique et à la procédure devant les tribunaux.

Je ne pense pas que le registraire pouvait rendre l'ordonnance en vertu de l'alinéa 162(1)f). A mon avis, la compétence conférée par cet alinéa ne s'applique qu'aux affaires qui par ailleurs relèvent de la compétence du registraire, et il ne peut être interprété que ledit alinéa confère la compétence simplement parce qu'il s'agit d'une demande ex parte ou non contestée. La décision rendue par le juge Larouche dans l'affaire *Vignola* — (1962) 5 C.B.R. N.S. 195 m'incite à tirer cette conclusion.

Je ne crois pas non plus que le registraire pouvait rendre l'ordonnance en vertu de l'alinéa 162(1)m), puisqu'il ne traite que de questions administratives.

Enfin, l'alinéa 162(1)k) confère le pouvoir au registraire »d'entendre et de décider toute question se rapportant à la pratique et procédure des tribunaux». La question donc est de savoir si la conversion d'une administration sommaire en une administration ordinaire est ou non une «pratique et une procédure des tribunaux».

Dans l'affaire *Livesley c. Horst* [1925s 1 D.L.R. 159, le juge Duff a déclaré, page 161, ce qui suit:

(traduction libre) «La procédure . . . est . . . un concept global, comprenant la méthode et la preuve, les *modes d'exécution*, les règles de prescription touchant un recours et les *modalités de la cour quant au genre de jugement qui peut être accordé à une partie*. Mais ce concept ne comprend pas évidemment la substance des droits;

(C'est moi qui souligne).

Dans l'affaire *Thrasher* (*Sewell c. British Columbia Towing Co.*) — (1882) 1 B.C.R. 153, le juge Crease a déclaré, page 219, ce qui suit:

(traduction libre) En ce qui a trait à la définition de procédure, l'affaire *Poyser c. Minors* (L.R., Q.B.D., 333, 334) est une autorité concluante. Le juge Lush, en rendant le jugement de la Cour, déclare ce qui suit:

Practice in its larger sense, — the sense in which it is used in [the English Judicature Acts, like 'procedure' as there used] denotes the mode of proceeding by which a legal right is enforced, as distinguished from the law which gives or defines the right, and which, by means of the proceeding, the Court is to administer the machinery as distinguished from its product.

Then, quoting section 74 of the English Judicature Act of 1873, the Lord Justice goes on to say: —

In these sections the rules in the Schedule are regarded as Rules of Court for regulating its practice and procedure, and apart from statutory restriction such rules are within the competence of any Court to make for itself.

In *Brown v. Keele* — (1934) 62 C.C.C. 84 Trueman, J.A. said at page 89:

Referring to the meaning of "procedure" in its application in English law under the rule that all matters of procedure are governed wholly by the law of the country wherein an action is brought (*lex fori*), Dicey's Conflict of Laws, 4th ed., p. 798, says that English lawyers give the widest possible extension to it. It includes all legal remedies, and everything connected with the enforcement of a right. It covers, therefore, the whole field of practice; it includes the whole law of evidence, as well as every rule in respect of the limitation of an action or of any other legal proceeding for the enforcement of a right. At p. 800, he adds that an English statutory enactment, which affects both a person's right and the method of its enforcement, establishes a rule of procedure.

Finally in *McKee v. Lavary* — (1923) 3 W.W.R. 727 Martin, J.A. said at page 734:

I am of the opinion, therefore, that unless the amendment to *The District Courts Act* in question can be considered a matter of procedure, it cannot apply to actions pending at the time the law came into force, namely, May 1, 1923. The word "procedure" denotes the mode by which a legal right is enforced; it is akin to the word "practice", and means the rules that are made to regulate the classes of litigation within the Court itself, and does not involve or imply anything relating to the extent or nature of the jurisdiction of the Court. *Stroude's Judicial Dictionary*, vol. 3 1526; *Bouvier's Law Dictionary*, vol. 2, 764.

It is clear from the foregoing that the word "procedure" when used in a statute such as the Bankruptcy Act refers to the mode or method by which a litigant secures his rights. I am satisfied that the conversion of a summary administration into an ordinary administration is a matter of "procedure" as that term is used in Section 162(1)(k) of the Bankruptcy Act. It follows in my respectful opinion that the Registrar was in error in concluding he did not have power to make the order requested. I am reinforced in that view by the passages at pages D-53 and G-128 of *Houlden and Morawetz Bankruptcy Law of Canada* which were referred to by the Registrar.

Le mot pratique, dans son sens le plus large, — le sens dans lequel il est employé dans [les Judicature Acts de l'Angleterre, comme le mot «procédure» tel qu'il est utilisé dans ces lois] désigne la procédure par laquelle un droit est exercé, par opposition à la loi, qui donne ou définit le droit et dont la cour, au moyen de la procédure, administre le mécanisme, par opposition au produit.

Ensuite, citant l'article 74 de la loi anglaise, Judicature Act de 1873, le juge déclare ce qui suit:

(traduction libre) Dans les présents articles, les règles de l'annexe sont considérées comme les Règles de la Cour servant à réglementer ses pratiques et procédures; et à part les restrictions prévues par la loi, n'importe quelle cour a la compétence d'établir pour elle-même ce genre de règles.

Dans l'affaire *Brown c. Keele* — (1934) 62 C.C.C. 84, le juge Trueman a déclaré, page 89, ce qui suit:

(traduction libre) Relativement à la signification de «procédure» dans le droit anglais en vertu de la règle que toutes les questions de procédure sont régies entièrement par le droit du pays où une action est intentée (*lex fori*), il est affirmé dans Conflict of Laws de Dicey, 4^e édition, p. 798, que les avocats anglais donne à «procédure» le sens le plus large possible. Elle englobe tous les recours à la justice, et tout ce qui est lié à l'exécution d'un droit. Procédure couvre donc toute la portée de pratique, et comprend tout le droit de la preuve, ainsi que toutes les règles sur la restriction d'une action ou de toute autre procédure légale concernant l'exécution d'un droit. A la page 800, il ajoute qu'une disposition législative anglaise, qui touche et le droit d'une personne et la manière dont il est exercé, établit une règle de procédure.

Enfin, dans l'affaire *McKee c. Lavary* — (1923) 3 W.W.R. 727, le juge Martin a déclaré, page 734, ce qui suit:

(traduction libre) J'estime donc qu'à moins que la modification apportée à la Loi *The District Courts Act* ne puisse être considérée comme une question de procédure, elle ne peut s'appliquer aux actions en cours au moment où la loi est entrée en vigueur, à savoir le 1^{er} mai 1923. Le mot «procédure» indique la façon par laquelle un droit est exercé; il s'apparente au terme «pratique» et correspond aux règles conçues pour réglementer les catégories de litiges à la cour même, et ne comprend ni ne concerne aucunement la portée ni la nature de la compétence de la cour. *Stroude's Judicial Dictionary*, vol. 3, 1526; *Bouvier's Law Dictionary*, vol. 2, 764.

Il est évident, compte tenu de ce qui précède, que lorsque le mot «procédure» est utilisé dans un texte législatif comme la Loi sur la faillite, il se rapporte à la façon ou à la méthode en vertu de laquelle un plaideur protège ses droits. Je suis persuadé que la conversion d'une administration sommaire en une administration ordinaire est une question de «procédure» puisque le terme est utilisé dans l'alinéa 162(1)(k) de la Loi sur la faillite. Il s'ensuit à mon humble avis que le registraire a fait erreur lorsqu'il a conclu qu'il n'avait pas le pouvoir de rendre l'ordonnance demandée. Les passages cités par le registraire, pages D-53 et G-128 du *Bankruptcy Law of Canada de Houlden et Morawetz*, confirme mon point de vue.

The appeal is allowed and an order is made in the form set out in precedent #21 of *Houlden and Morawetz*.

Il est fait droit à l'appel et une ordonnance est rendue dans la forme énoncée au précédent no 21, dans *Houlden et Morawetz*.

AMENDMENTS TO THE BANKRUPTCY RULES

New tariff for summary administration

Registration

SOR/85-167 14 February, 1985

BANKRUPTCY ACT

Bankruptcy Rules, amendment

P.C. 1985-453 14 February, 1985

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Consumer and Corporate Affairs, pursuant to subsection 180(1) of the Bankruptcy Act, is pleased hereby to amend the Bankruptcy Rules, C.R.C., c. 368, in accordance with the schedule hereto.

SCHEDULE

1. Section 115 to 117 of the *Bankruptcy Rules* are revoked and the following substituted therefor:

"115. (1) The amount, including fees and disbursements, to be received by the trustee for the services performed by him in a summary administration are the following percentages of the total receipts after deducting the payments to secured creditors:

- (a) 100 % on the first \$900 or less;
- (b) 35 % on the excess up to \$3,000; and
- (c) 15 % on the excess over \$3,000.

"115. (2) In a summary administration, the trustee may withdraw from the funds deposited in the trust account the following amount as advances on fees and disbursements to which he is entitled by virtue of subsection (1):

- (a) \$250 after the date fixed for the first meeting of creditors; and
- (b) an additional \$250 at the expiration of the fourth month following the date of the bankruptcy."

2. Section 115, as enacted by section 1, applies in respect of all accounts that are taxed on or after the day on which the said section 115 comes into force.

3. Schedule II to the said Rules is revoked.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Rules, but is intended only for information purposes.)

This amendment updates the tariff of trustee's fees in a summary administration by providing that they be calculated as percentage of the total receipts of a bankrupt's estate.

AMENDEMENTS AUX RÈGLES RÉGISSANT LA FAILLITE

Nouveau tarif en administration sommaire

Enregistrement

DORS/85-167 14 février 1985

LOI SUR LA FAILLITE

Règles régissant la faillite — Modification

C.P. 1985-453 14 février 1985

Sur avis conforme du ministre de la Consommation et des Corporations et en vertu du paragraphe 180(1) de la Loi sur la faillite, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de modifier, conformément à l'annexe ci-après, les Règles régissant la faillite, C.R.C., c. 368.

ANNEXE

1. Les articles 115 à 117 des *Règles régissant la faillite* sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«115. (1) Le montant au titre des honoraires et des déboursés que doit recevoir le syndic pour les services rendus par lui en cas d'administration sommaire correspond à un pourcentage des recettes totales qui restent après déduction des paiements aux créanciers garantis; ce pourcentage s'établit comme suit:

- a) 100 % sur les premiers \$900 ou moins;
- b) 35 % sur la partie des recettes qui dépasse \$900 sans excéder \$3,000; et
- c) 15 % sur la partie des recettes qui dépasse \$3,000.

«115. (2) En cas d'administration sommaire, le syndic peut prélever sur les sommes d'argent déposées dans le compte fiduciaire, à titre d'avance sur le montant auquel il a droit en vertu du paragraphe (1),

- a) une somme de \$250 après la date de la première assemblée des créanciers; et
- b) une somme additionnelle de \$250 à l'expiration du quatrième mois suivant la date de la faillite.»

2. L'article 115 s'applique à tout compte taxé le jour de son entrée en vigueur, ou après cette date.

3. L'annexe II desdites règles est abrogée.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie des règles et n'est publiée qu'à titre d'information.)

La modification a pour but de réviser le tarif des honoraires du syndic en cas d'administration sommaire.

AMENDMENTS TO THE BANKRUPTCY RULES

New rate of Levy

Registration

SOR/85-325 4 April, 1985

BANKRUPTCY ACT

Bankruptcy Rules, amendment

P.C. 1985-1105 4 April, 1985

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Consumer and Corporate Affairs and the Treasury Board, pursuant to subsection 180(1) of the Bankruptcy Act, is pleased hereby to amend the Bankruptcy Rules, C.R.C., c. 368, in accordance with the schedule hereto.

SCHEDULE

1. Section 113 of the *Bankruptcy Rules* is revoked and the following substituted therefor:

“113. (1) The rate of levy payable under section 118 of the Act is,

- (a) where the amount of payments is \$1 million or less, five per cent;
- (b) where the amount of payments exceeds \$1 million but is not more than \$2 million, five per cent of the first million dollars, plus one and one quarter per cent of the amount in excess of \$1 million; and
- (c) where the amount of payments exceeds \$2 million, five per cent of the first million dollars, one and one quarter per cent of the second million dollars, plus one quarter of one per cent of the amount in excess of \$2 million.

(2) Subsection (1) applies to all levies payable on April 15, 1985 and thereafter.”

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Rules.)

This amendment increases the rate payable to the Superintendent of Bankruptcy.

AMENDEMENTS AUX RÈGLES RÉGISSANT LA FAILLITE

Nouveau taux de prélèvement

Enregistrement

DORS/85-325 4 avril 1985

LOI SUR LA FAILLITE

Règles régissant la faillite — Modification

C.P. 1985-1105 4 avril 1985

Sur avis conforme du ministre de la Consommation et des Corporations et du conseil du Trésor et en vertu du paragraphe 180(1) de la Loi sur la faillite, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de modifier, conformément à l'annexe ci-après, les Règles régissant la faillite, C.R.C., c. 368.

ANNEXE

1. L'article 113 des *Règles régissant la faillite* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«113. (1) Le taux du prélèvement payable en vertu de l'article 118 de la Loi est,

- a) cinq pour cent lorsque les paiements se chiffrent à \$1 million ou moins;
- b) cinq pour cent du premier million de dollars, plus un et un quart pour cent du montant dépassant \$1 million, lorsque les paiements s'élèvent à plus de \$1 million mais ne dépassent pas \$2 millions; et
- c) cinq pour cent du premier million de dollars, plus un et un quart pour cent du deuxième million de dollars, plus un quart pour cent du montant dépassant \$2 millions, lorsque les paiements excèdent \$2 millions.

(2) Le paragraphe (1) s'applique à tout prélèvement versé le 15 avril 1985 ou après cette date.»

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie des règles.)

La modification vise à augmenter le taux du prélèvement payable au Surintendant des faillites.

**INFORMATION
STATEMENT**
SUPERINTENDENT OF BANKRUPTCY

N° 26 REV

Replaces #26

**Subject: Guideline — Payments
required from Income**

**Issued: May 7, 1979 (Information Statement #8, revised
#12, #14, #23, #24, #25, #26)**

Latest Revision: February 1985

The attached schedule is intended to eliminate a difficulty of interpretation resulting from the new terminology used in the last schedule issued with Information Statement #26 of February 1985.

The previous schedule used the words "number of dependents" instead of the words "number in family" as in earlier schedules.

The new terminology raised a doubt as to the amount that a bankrupt with no dependents was required to pay.

The attached schedule clarifies the situation by providing that a bankrupt with no dependents is required to pay the amount corresponding to line "0" of the column "number of dependents".

**CIRCULAIRE
D'INFORMATION**
SURINTENDANT DES FAILLITES

N° 26 REV

Remplace #26

**Sujet: Directive — Paiements requis
selon le revenu**

Émise: le 7 mai 1979 (Circulaire d'information #8, révisées #12, #14, #23, #24, #25, #26)

Dernière révision: février 1985

L'annexe ci-jointe a pour but d'éliminer un problème d'interprétation résultant de la nouvelle terminologie employée au dernier tableau publié dans la circulaire d'information numéro 26 de février 1985.

Le tableau publié avec la circulaire d'information numéro 26 employait l'expression «nombre de dépendants» plutôt que les termes «nombre en famille» tels qu'utilisés dans les tableaux antérieurs.

La nouvelle terminologie pouvait laisser un doute quant au montant qu'un failli n'ayant aucun dépendant était requis de verser.

Le tableau ci-joint clarifie la situation en précisant qu'un failli n'ayant aucun dépendant est requis de verser le montant indiqué à la ligne «0» de la colonne «nombre de dépendants».

SCHEDULE 1

GUIDELINE PAYMENTS REQUIRED FROM INCOME 1985

Number of Depen- dents	SCPL	Net Monthly Income															
		1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2200	2400	2600	2800	3000
0	710	145	195	245	295	345	435	535	635	735	835	935	1135	1335	1535	1735	1935
1	1190	NIL	NIL	NIL	NIL	105	155	205	255	305	355	405	505	615	815	1015	1215
2	1420	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	140	190	240	290	390	490	590	690	870
3	1660	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	120	170	270	370	470	570	670
4	1900	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	150	250	350	450	550
5	2140	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	130	230	330	430
6	2370	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	115	215	315

"Payments Required" shown above are based on the bankrupt paying 50% of his or her net income above the Senate Committee Poverty Lines (SCPL) for the benefit of creditors. In some cases where the income is high and there are few dependents, it would be inequitable to limit payment to this amount. In these cases, the trustee will consider requiring payment of that income which is in excess of 1.5 times the SCPL. Where the amount of surplus income is less than \$105.00 per month, the trustee will not be expected to require payment from the bankrupt.

**DIRECTIVE
PAIEMENTS REQUIS SELON LE REVENU
1985**

Nombre de dépendants		Revenu mensuel net																
	SPCS	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2200	2400	2600	2800	3000	
0	710	145	195	245	295	345	435	535	635	735	835	935	1135	1335	1535	1735	1935	
1	1190	NUL	NUL	NUL	NUL	105	155	205	255	305	355	405	505	615	815	1015	1215	
2	1420	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	140	190	240	290	390	490	590	690	870	
3	1660	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	120	170	270	370	470	570	670	
4	1900	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	150	250	350	450	550	
5	2140	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	130	230	330	430	
6	2370	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	NUL	115	215	315	

Les "PAIEMENTS REQUIS" illustrés ci-haut sont basés sur le fait qu'un failli doit verser à ses créanciers 50% de son revenu net au-delà du Seuil de pauvreté du Comité sénatorial (SPCS). Il serait toutefois inéquitable de conserver le même barème lorsque le failli a un revenu élevé et peu de dépendants. Le syndic peut alors réclamer du failli qu'il verse la part de son revenu excédant 1,5 fois le SPCS. Mais il n'est pas tenu d'exiger le paiement de cette somme si elle est inférieure à 105 \$ par mois.

1985 Trustee Licensing Examination

The Canadian Insolvency Association will be holding their 1985 written examination on September 19th and 20th, 1985. As in the past the Superintendent of Bankruptcy will be assisting in the preparation of this examination and will use the results from this examination to invite candidates to the oral board. The written examination will be held in Official Receivers' offices across Canada and will be comprised of two parts of 3 hours each. That is Part I being written on September 19th, 1985 and Part II on September 20th, 1985. More information regarding the 1985 examination can be obtained by contacting Claude Le Duc, Head, Trustee Licensing Section, Ottawa K1A 0C9 (819) 997-2043 by August 23, 1985.

Examen écrit de licences de syndic — 1985

L'examen écrit du Conseil Canadien d'Insolvabilité se tiendra les 19 et 20 septembre 1985. Comme par le passé, le Surintendant des faillites participe à la préparation de l'examen et se servira des résultats de l'examen pour inviter les candidats au jury d'examen. L'examen s'écritra dans les bureaux des séquestres officiels à travers le pays et comprendra deux parties de trois heures, soit la partie I le 19 septembre 1985 et la partie II le 20 septembre 1985. Pour obtenir plus d'information quant à l'examen de 1985, les intéressés peuvent communiquer avec Claude Le Duc, Chef de la section des licences, Ottawa, K1A 0C9 au numéro (819) 997-2043 avant le 23 août 1985.

**Address of Offices of the Superintendent of Bankruptcy
Adresse des bureaux du Surintendant des faillites**

**Department of Consumer and Corporate Affairs Canada — Bankruptcy
Ministère de la Consommation et des Corporations Canada — Faillites**

1400-800 Burrard St.
Vancouver, B.C.
V6Z 2H8
Tel: 604/666-5007

260 St. Mary Ave.
Room 203
Winnipeg, Manitoba
R3C 0M6
Tel: 204/949-3229

25 St. Clair Avenue East
7th Floor
Toronto, Ontario
M4T 1M2
Tel: 416/966-6486

2919-5th Avenue N.E.
Calgary, Alberta
T2A 6T8
Tel: 403/292-5607

10 John Street South
6th Floor, Room 657
Hamilton, Ontario
L8N 4A7
Tel: 416/523-2847

Complexe Guy Favreau
200, boul. Dorchester ouest
Suite 510, Tour Est
Montréal, Québec
H2Z 1X4
Tél: 514/283-6192

10225-100th Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 0A1
Tel: 403/420-2476

THE FEDERAL BUILDING
451 Talbot Street, Room 302
London, Ontario
N6A 5C9
Tel: 519/679-4034

410, boul. Charest est,
4e étage
Québec, Québec
G1K 8G3
Tél: 418/694-4280

2212 Scarth Street
Regina, Sask.
S4P 2J6
Tel: 306/359-5391

255 Argyle Avenue
Ground Floor
Ottawa, Ontario
K2P 1B8
Tel: 613/995-2994

1335 King ouest
Bureau 402
Sherbrooke, Québec
J1J 2B8
Tél: 819/565-4724

105 - 21st Street East,
Saskatoon, Sask.
S7K 0B3
Tel: 306/665-4298

767 Barrydowne Rd.
Sudbury, Ontario
P3A 3T6
Tel: 705/675-0636

45 Alderney Drive
17th Fl., Queen Square
Dartmouth, Nova Scotia
B2Y 2N6
Tel: 902/426-2900

The Editor, Insolvency Bulletin
L'éditeur du Bulletin sur l'insolvabilité
Bankruptcy Branch/Direction des faillites
Place du Portage, Phase I
50, rue Victoria Street
Hull, Quebec
K1A 0C9

Statistics

BANKRUPTCIES

March 1985

Statistiques

FAILLITES

mars 1985

	Current Month Mois courant			Yearly to date Cumul pour l'année		
	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total
Nfld. / T.-N.	20	10	30	40	24	64
N.S. / N.-É.	46	14	60	135	50	185
P.E.I. / I.P.-É.	2	3	5	10	6	16
N.B. / N.-B.	9	4	13	45	21	66
Québec	498	248	746	1,499	726	2,225
Ontario	536	181	717	1,616	590	2,206
Manitoba	52	36	88	161	87	248
Saskatchewan	44	31	75	121	97	218
Alberta	240	113	353	663	337	1,000
B.C. / C.B.	239	111	350	725	340	1,065
N.W.T. / T.N.-O.	1	0	1	2	0	2
Yukon	1	0	1	2	4	6
Canada	1,688	751	2,439	5,019	2,282	7,301

PROPOSALS

March 1985

PROPOSITIONS

mars 1985

	Current Month Mois courant	Yearly to date Cumul pour l'année
Nfld. / T.-N.	0	0
N.S. / N.-É.	1	2
P.E.I. / I.P.-É.	0	1
N.B. / N.-B.	2	5
Québec	14	36
Ontario	6	15
Manitoba	0	4
Saskatchewan	0	0
Alberta	2	4
B.C. / C.B.	12	31
N.W.T. / T.N.-O.	0	0
Yukon	0	0
Canada	37	98

**BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF MARCH 1985, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES**

**FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE MARS 1985, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES**

	Current Month <i>Mois Courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	2	46,500	3	64,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	2	239,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	1	43,000	2	57,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	0	0
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	3	166,000	10	543,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	1	37,000	1	37,000
Services	3	86,000	6	369,000
Total	10	378,500	24	1,310,000
NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	4	100,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	2	375,000	3	545,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	1	31,000	9	268,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	1	18,500	5	187,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	3	236,000	12	773,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	1	9,500	6	818,500
Services	6	564,500	11	1,018,500
Total	14	1,234,500	50	3,711,000
PRINCE EDWARD ISLAND / ILE DU PRINCE-ÉDOUARD				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	2	233,000	4	305,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	0	0
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	0	0	1	49,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	0	0
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	1	150,000	1	150,000
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	0	0
Services	0	0	0	0
Total	3	383,000	6	504,000

* As declared by Debtors

* Tel que déclarés par les débiteurs

	Current Month Mois Courant		Yearly to Date Cumul pour l'année	
	Number Nombre	Liabilities* Passif \$	Number Nombre	Liabilities* Passif \$
NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	3	274,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	0	0
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	3	174,500	7	446,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	2	66,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	0	0	3	235,000
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	1	27,000
Services	1	47,000	5	422,500
Total	4	221,500	21	1,470,500
QUÉBEC				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	13	1,817,500	47	7,013,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	15	8,821,500	56	24,550,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	23	8,769,500	73	15,976,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	6	376,000	19	1,510,500
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	87	8,351,000	294	30,834,000
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	2	880,000	11	2,783,000
Services	102	11,452,000	226	25,266,000
Total	248	40,467,500	726	107,934,000
ONTARIO				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	15	2,197,000	48	7,582,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	18	2,889,000	52	19,729,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	36	4,031,500	137	15,646,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	11	941,500	26	2,065,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	56	11,429,000	157	27,354,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	8	1,272,500	28	17,188,500
Services	37	3,632,500	142	19,077,500
Total	181	26,393,000	590	108,643,500

* As declared by Debtors

* Tel que déclarés par les débiteurs

	Current Month Mois Courant		Yearly to Date Cumul pour l'année	
	Number Nombre	Liabilities* Passif \$	Number Nombre	Liabilities* Passif \$
MANITOBA				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	10	1,630,000	21	3,717,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	3	170,500	9	719,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	4	222,000	14	1,152,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	3	340,000	7	468,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	5	165,000	17	7,866,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	6	1,377,000	9	2,167,000
Services	5	598,000	10	982,000
Total	36	4,502,500	87	17,072,000
SASKATCHEWAN				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	6	626,000	15	1,612,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	2	54,000	6	551,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	5	453,500	17	2,469,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	2	58,000	4	371,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	9	617,000	33	4,316,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	2	685,000
Services	7	336,000	20	2,557,500
Total	31	2,144,500	97	12,563,000
ALBERTA				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	8	1,562,500	38	7,980,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	9	5,284,500	22	7,286,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	21	9,176,000	58	31,481,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	11	2,843,000	30	11,666,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	27	5,853,000	66	10,674,000
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	14	12,836,500	41	40,749,500
Services	23	5,339,000	82	28,950,500
Total	113	42,894,500	337	138,788,000

* As declared by Debtors

* Tel que déclarés par les débiteurs

	Current Month Mois Courant		Yearly to Date Cumul pour l'année	
	Number Nombre	Liabilities* Passif \$	Number Nombre	Liabilities* Passif \$
BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE BRITANNIQUE				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	9	859,000	35	5,550,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	13	16,669,000	35	21,294,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	15	3,189,500	63	15,971,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	12	1,216,000	21	2,204,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	29	6,352,500	81	25,285,000
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	12	9,169,000	34	27,813,000
Services	21	15,929,500	71	29,697,000
Total	111	53,384,500	340	127,815,000
NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST & YUKON				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	0	0
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	1	81,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	0	0	0	0
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	1	89,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	0	0	2	371,000
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	0	0
Services	0	0	0	0
Total	0	0	4	541,000
CANADA				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	65	8,971,500	218	34,200,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	62	34,263,500	186	74,996,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	109	26,090,500	381	83,517,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	46	5,793,000	115	18,626,500
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	220	33,319,500	676	108,403,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	44	25,581,500	133	92,268,500
Services	205	37,984,500	573	108,340,500
Total	751	172,004,000	2,282	520,352,000

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1985
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1985
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
NFLD/T.-N						
ST-JOHN'S	6	5	0	11	33,250	177,500
OTHERS/AUTRES	14	5	0	19	101,550	406,500
TOTAL	20	10	0	30	134,800	584,000
N.S./N.-E						
HALIFAX	16	11	0	27	339,450	1,353,000
SYDNEY	5	1	0	6	3,900	60,500
SYDNEY MINES	0	0	0	0	0	0
OTHERS/AUTRES	25	2	1	28	172,750	436,000
TOTAL	46	14	1	61	516,100	1,849,500
P.E.I./I.P.-E.						
CHARLOTTETOWN	2	0	0	2	250	8,500
OTHERS/AUTRES	0	3	0	3	76,750	383,000
TOTAL	2	3	0	5	77,000	391,500
N.B./N.-B.						
FREDERICTON	2	0	0	2	2,500	25,000
MONCTON	4	2	1	7	296,000	933,000
SAINT-JOHN	2	1	1	4	8,500	80,000
OTHERS/AUTRES	1	1	0	2	102,000	164,000
TOTAL	9	4	2	15	409,000	1,202,000
QUEBEC						
BAIE-COMEAU	0	0	0	0	0	0
CHICOUTIMI-JONQUIERE	10	7	2	19	1,271,950	1,594,000
DRUMMONDVILLE	2	1	0	3	750	152,500
GRANBY	8	8	0	16	533,950	1,374,500
HULL/GATINEAU/AYLMER	36	6	0	42	222,000	798,000
MONTREAL	243	96	8	347	14,476,600	43,645,500
QUEBEC	26	18	2	46	671,200	2,689,500
RIMOUSKI	1	0	0	1	0	0
ROUYN	2	0	0	2	11,150	58,000
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	5	1	0	6	26,750	133,000
SHAWINIGAN	2	2	0	4	320,400	322,000
SHERBROOKE	4	8	0	12	247,200	899,000
SOREL	2	1	0	3	600	46,500
ST-HYACINTHE	1	3	0	4	56,000	86,500
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	5	1	0	6	57,200	288,500
ST-JEROME	0	1	0	1	1,500	12,500
THETFORD-MINES	1	2	0	3	450	689,000
TROIS-RIVIERES	2	5	0	7	155,550	419,000
VICTORIAVILLE	1	1	0	2	1,650	53,500
OTHERS/AUTRES	147	87	2	236	5,933,500	18,789,500
TOTAL	498	248	14	760	23,988,400	72,051,000

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1985
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1985
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
ONTARIO						
BARRIE	6	1	0	7	115,850	253,000
BELLEVILLE	1	2	0	3	4,150	89,500
BRANTFORD	11	1	0	12	90,350	278,500
BROCKVILLE	0	0	0	0	0	0
CHATHAM	5	1	0	6	11,300	65,000
CORNWALL	10	1	0	11	161,150	320,500
GUELPH	6	0	0	6	48,300	242,500
HAMILTON	46	14	0	60	693,300	2,678,000
KINGSTON	7	0	0	7	10,700	60,500
KITCHENER	17	6	0	23	526,000	1,287,500
LONDON	7	2	0	9	10,000	126,500
MIDLAND	2	1	0	3	60,000	126,000
NORTH BAY	2	0	0	2	11,500	57,500
ORILLIA	1	3	0	4	259,000	459,500
OSHAWA	11	3	0	14	185,750	511,500
OTTAWA	39	24	2	65	720,000	2,639,500
OWEN SOUND	0	0	0	0	0	0
PETERBOROUGH	2	2	0	4	2,500	279,500
SARNIA	10	1	0	11	283,700	683,000
SAULT-STE-MARIE	5	0	0	5	600	32,000
ST-CATHARINES/NIAGARA	28	6	0	34	194,100	859,000
STRATFORD	0	0	0	0	0	0
SUDBURY	3	3	1	7	129,500	518,500
THUNDER BAY	6	1	0	7	40,900	120,500
TORONTO	189	55	1	245	7,050,200	15,039,500
TRENTON	0	0	0	0	0	0
WINDSOR	12	2	0	14	133,400	372,500
OTHERS/AUTRES	110	52	2	164	2,704,100	9,006,500
TOTAL	536	181	6	723	13,446,350	36,106,500
MANITOBA						
WINNIPEG	39	13	0	52	638,250	1,919,500
OTHERS/AUTRES	13	23	0	36	1,560,950	3,527,500
TOTAL	52	36	0	88	2,199,200	5,447,000
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	3	0	0	3	54,500	63,500
PRINCE ALBERT	4	1	0	5	144,200	284,500
REGINA	14	11	0	25	413,450	960,000
SASKATOON	13	6	0	19	218,350	784,000
OTHERS/AUTRES	10	13	0	23	824,750	1,502,500
TOTAL	44	31	0	75	1,655,250	3,594,500

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1985
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1985
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
ALBERTA						
CALGARY	83	28	1	112	4,524,100	13,606,000
EDMONTON	80	37	0	117	2,621,000	21,472,500
MEDICINE HAT	3	0	0	3	128,000	142,000
OTHERS/AUTRES	74	48	1	123	3,381,750	18,900,000
TOTAL	240	113	2	355	10,654,850	54,120,500
B.C./C.B.						
CHILLIWACK	0	1	0	1	3,500	59,000
COURTENAY	2	2	0	4	273,450	566,000
KAMLOOPS	17	8	1	26	1,903,550	13,363,000
KELOWNA	10	3	0	13	158,000	466,500
NANAIMO	4	3	0	7	269,500	6,502,000
PRINCE-GEORGE	13	8	1	22	1,373,900	3,527,500
TERRACE	2	0	2	4	161,000	461,000
VANCOUVER	116	42	5	163	5,334,950	20,834,000
VERNON	2	1	0	3	170,000	350,000
VICTORIA	12	5	1	18	6,640,150	8,306,500
TOTAL	239	111	12	362	25,493,650	69,110,500
N.W.T./T.N.-O.						
TOTAL	1	0	0	1	0	5,500
YUKON						
TOTAL	1	0	0	1	27,000	45,000
CANADA						
TOTAL	1,688	751	37	2,476	78,601,600	244,507,500

**CUMULATIVE BANKRUPTCIES
& PROPOSALS REPORTED IN
THE FIRST THREE MONTHS OF
1985 BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES & PROPOSITIONS
CUMULATIVES SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1985
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
NFLD/T.-N.						
ST-JOHN'S	15	9	0	24	982,450	403,500
OTHERS/AUTRES	25	15	0	40	1,512,300	1,457,500
TOTAL	40	24	0	64	2,494,750	1,861,000
N.S./N.-E.						
HALIFAX	54	30	1	85	705,250	3,490,500
SYDNEY	17	3	0	20	108,000	385,500
SYDNEY MINES	1	0	0	1	0	5,500
OTHERS/AUTRES	63	17	1	81	439,600	1,457,500
TOTAL	135	50	2	187	1,252,850	5,339,000
P.E.I./I.P.-E.						
CHARLOTTETOWN	5	1	0	6	1,500	76,000
OTHERS/AUTRES	5	5	1	11	123,600	551,000
TOTAL	10	6	1	17	125,100	627,000
N.B./N.-B.						
FREDERICTON	10	4	0	14	82,550	299,500
MONCTON	8	2	1	11	431,850	1,131,000
SAINT-JOHN	5	3	2	10	160,850	378,000
OTHERS/AUTRES	22	12	2	36	420,550	1,510,000
TOTAL	45	21	5	71	1,095,800	3,318,500
QUEBEC						
BAIE-COMEAU	2	1	0	3	8,500	79,500
CHICOUTIMI-JONQUIERE	23	17	5	45	1,720,550	2,578,000
DRUMMONDVILLE	11	2	0	13	55,000	348,500
GRANBY	19	11	0	30	685,850	1,706,500
HULL/GATINEAU/AYLMER	92	22	3	117	959,650	2,981,500
MONTREAL	729	297	17	1,043	24,508,950	100,739,000
QUEBEC	85	61	4	150	3,476,000	8,757,500
RIMOUSKI	3	4	1	8	1,523,050	1,638,000
ROUYN	4	1	0	5	12,000	112,000
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	11	1	0	12	28,450	205,500
SHAWINIGAN	9	6	0	15	566,850	717,000
SHERBROOKE	16	16	0	32	341,750	1,278,500
SOREL	4	4	0	8	100,550	437,500
ST-HYACINTHE	7	3	0	10	61,050	163,500
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	28	8	0	36	444,750	2,460,500
ST-JEROME	3	2	0	5	9,300	95,500
THETFORD-MINES	7	3	1	11	218,050	1,078,000
TROIS-RIVIERES	4	9	0	13	244,500	817,000
VICTORIAVILLE	4	2	0	6	28,700	290,500
OTHERS/AUTRES	438	257	5	700	14,041,650	47,617,000
TOTAL	1,499	727	36	2,262	49,035,150	174,101,000

**CUMULATIVE BANKRUPTCIES
& PROPOSALS REPORTED IN
THE FIRST THREE MONTHS OF
1985 BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES & PROPOSITIONS
CUMULATIVES SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1985
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
ONTARIO						
BARRIE	14	2	0	16	121,500	352,500
BELLEVILLE	7	4	0	11	43,100	315,500
BRANTFORD	24	9	0	33	879,800	2,055,500
BROCKVILLE	3	0	0	3	117,050	52,500
CHATHAM	7	1	0	8	11,350	84,000
CORNWALL	28	3	0	31	244,250	500,500
GUELPH	15	4	0	19	178,900	608,000
HAMILTON	102	34	1	137	1,820,750	7,479,000
KINGSTON	18	2	0	20	35,600	1,045,500
KITCHENER	47	21	1	69	836,550	4,075,000
LONDON	34	18	0	52	7,007,000	9,013,500
MIDLAND	2	1	0	3	60,000	126,000
NORTH BAY	8	1	0	9	37,400	208,000
ORILLIA	6	4	0	10	303,800	574,500
OSHAWA	38	11	0	49	518,750	1,377,000
OTTAWA	120	57	2	179	1,720,900	6,408,000
OWEN SOUND	2	0	0	2	2,050	24,000
PETERBOROUGH	16	5	0	21	119,750	743,500
SARNIA	27	6	0	33	383,050	1,425,500
SAULT-STE-MARIE	21	4	0	25	366,450	908,000
ST-CATHARINES/NIAGARA	60	20	0	80	845,300	2,917,000
STRATFORD	3	2	0	5	203,050	439,000
SUDBURY	21	5	1	27	410,900	1,078,000
THUNDER BAY	18	5	0	23	350,350	854,500
TORONTO	600	188	6	794	18,941,500	69,809,400
TRENTON	2	0	0	2	2,500	41,000
WINDSOR	32	11	0	43	458,500	1,845,500
OTHERS/AUTRES	341	172	4	517	8,709,150	32,541,500
TOTAL	1,616	590	15	2,221	44,729,250	146,901,900
MANITOBA						
WINNIPEG	116	39	3	158	19,930,150	24,174,850
OTHERS/AUTRES	45	48	1	94	3,591,600	8,231,500
TOTAL	161	87	4	252	23,521,750	32,406,350
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	8	3	0	11	367,500	1,307,500
PRINCE ALBERT	8	4	0	12	272,100	1,042,500
REGINA	30	21	0	51	1,760,400	3,158,500
SASKATOON	29	21	0	50	1,041,300	3,831,500
OTHERS/AUTRES	46	48	0	94	2,620,250	6,961,500
TOTAL	121	97	0	218	6,061,550	16,301,500

**CUMULATIVE BANKRUPTCIES
& PROPOSALS REPORTED IN
THE FIRST THREE MONTHS OF
1985 BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES & PROPOSITIONS
CUMULATIVES SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1985
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
ALBERTA						
CALGARY	207	89	2	298	15,433,950	65,961,500
EDMONTON	253	104	1	358	7,810,000	66,634,500
MEDICINE HAT	5	1	0	6	146,000	210,000
OTHERS/AUTRES	198	143	1	342	10,905,800	52,089,000
TOTAL	663	337	4	1,004	34,295,750	184,895,000
B.C./C.B.						
CHILLIWACK	2	1	0	3	14,000	89,500
COURTENAY	7	4	0	11	328,500	892,000
KAMLOOPS	38	16	1	55	2,516,300	14,442,000
KELOWNA	17	10	0	27	577,100	1,558,000
NANAIMO	18	11	1	30	930,400	8,472,500
PRINCE-GEORGE	50	23	1	74	2,774,450	6,658,000
TERRACE	2	0	2	4	161,000	461,000
VANCOUVER	335	119	20	474	30,337,500	87,413,500
VERNON	14	10	0	24	1,152,750	3,750,500
VICTORIA	46	25	1	72	7,400,450	12,770,000
TOTAL	725	340	31	1,096	61,324,250	182,619,500
N.W.T./T.N.-O.						
TOTAL	2	0	0	2	3,500	18,000
YUKON						
TOTAL	2	4	0	6	126,500	586,000
CANADA						
TOTAL	5,019	2,283	98	7,400	224,066,200	748,974,750

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)
PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)

Report for the month of February 1985		Participating Provinces						
Rapport du mois de février 1985		Provinces Participantes						
		British Columbia Colombie Britannique	Alberta Alberta	Saskatchewan Saskatchewan	Manitoba Manitoba	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	Prince Edward Island Île du Prince- Édouard	Total
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month	31	13	3	2	33	1	83	
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois								
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month	183,901.90	173,774.97	24,909.58	18,796.23	101,844.71	9,333.31	512,560.70	
Montant versé à la cour durant le mois relativement à tous les ordonnances de fusion								
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month	384,039.94	326,831.68	39,513.56	17,030.73	112,776.45	9,333.31	889,525.67	
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion								
Total number of terminations and defaults during the month	43	25	10	4	23	3	108	
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois								

R 460 D 075971-8
DEPT C. & C. A. E. A. HARRINGTON
LIBRARY, PL. DU PORTAGE, PH. 1,
12TH FL., 1 VICTORIA ST
HULL PQ K1A 0C9



	Canada Post Postage Paid	Postes Canada Post payé
Book rate K1A 0S7 Ottawa, Canada		

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7



Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

